

HALLOWEEN

Ein alter Brauch, um böse Geister zu vertreiben.

An old custom to drive away evil spirits.

داعب إل ةمي دق ل ا ت اداع ل او
ةري رشل ا ح اورأل ا





So wird Halloween gefeiert.

Am 31. Oktober wird Halloween gefeiert.

Auch in Andernach. Zuerst wurde Halloween nur in Amerika und in England gefeiert. Seit ein paar Jahren auch in Deutschland. Halloween gibt es schon seit mehr als 2000 Jahren.

Bei einem alten Volksstamm, den Kelten („die Tapferen“) war am 31. Oktober das Jahr zu Ende und auch der Sommer. An diesem Tag wurde der Winter begrüßt. Außerdem dachten die Menschen an diesem Tag allen, die gestorben waren. Die Kelten glaubten, dass die Geister der Verstorbenen am 31. Oktober in der Dunkelheit zu den Menschen kamen und ihnen Streiche spielten.

Heute verkleiden sich die Kinder am 31. Oktober auch in Andernach als Hexe, Zauberer oder als gruselige Gestalt, um die bösen Geister zu erschrecken. Sie gehen bei ihren Nachbarn von Haus zu Haus und rufen „Süßes, sonst gibt es Saures“. Dabei halten die Kinder kleine Beutel auf und sammeln darin Süßigkeiten. Damit den Kindern nichts passiert, geht meistens ein Erwachsener mit ihnen mit. In der Regel klingeln die Kinder am 31. Oktober zwischen 17:00 Uhr und 21:00 Uhr.





Celebrating Halloween.

On October 31, many people celebrate Halloween.

And so we do in Andernach. Originally, Halloween was only celebrated in the US and England. However, for a couple of years Germans celebrate it just as well. Halloween has been celebrated for more than 2000 Years.

At the times of an old tribe, the so-called Celts, the Year already ended on October 31 and so did summer. On this day, people used to welcome winter and commemorated their decedents. The Celts believed that the ghosts of those who had passed away would return to the people and play tricks on them during the dark time of the day. Nowadays, on October 31, children dress up as witches, wizards, or as other kinds of scary creatures in order to frighten bad ghosts.

They will go from house to house, calling „Süßes, sonst gib'ts Saures!“ („Trick or treat!“) while collecting all kinds of sweets in a little bag. Mostly, children are accompanied by an adult for safety purposes. As a rule, they will normally ring at the doors between five and nine o'clock in the evening.





نيولاه لفتحت

همسا دي عب نامل لا اولفتحيب ربوتك ٣١ موي يي
دجوي نيولاهلا دي علا اده٠ خان دناب كلادك و٠ نيولاهلا
بعشلا و يدي لقت دي ع وه دي علا اده٠ فلا ةنس نم
لصف لوخدب بيحرتلاو فيصللا عادول هب لفتحي
ةاوملا ىركذل كلذك و ءامدقلا سانلا مه و ءاتشلا
يتاتس ةاوملا حور نا اونضري ينامل لا بعشلا٠
و٠ مه عم نوحزمي و مه عم نوبعلي و مه تراي زل تيبلل
ةي عيبط ريغ ةسبلا نوسبلي ربوتك ١٣ مويلا ادهب
ادج ةبيرغ ىرخا ةسبلا و ةلوغلا و لوغلا سابل لثم
لا فطللا٠ مهنم مهلاح اومحيل و ةاوملا حاورا فيوختل
سرجلا نوقدي و اتيب اتيب تويبلا ىلا نوبهدي
و تايلولحلا ضعب نوبلطي و بابلا ىلع نوقدي و
ىولحلا يرتشت سانلا لك ادهل لك اشم اولم عيسلا
ل نكل ةارم ةدعل بابلا نوقدي امل لافطلل اوطعيل
طقف مه و طعا اهنودتري يذلا سبلملا نم و مهنم فوخ
نوقدي٠ مويلا لك نوحزمي طقف مهنلا ىولحلا ضعب
ءاسم ٥ ني بام ءاسم رهشلا اده ربوتك ١٣ مويب بابلا
ءاسم ةعساتلا ١٢ ةعاسلا يلا

لافطلا مهنلا لافطلا ءلؤه نم اوافختل مك لصف نم ررك
٠ اركشو ىولحلا نم ضعب طقف نوديري ءايربا



Ansprechpartner für ehrenamtliche Flüchtlingshilfe in Andernach

Sie wollen sich ehrenamtlich engagieren?
Super. hier sind Ihre Ansprechpartner.

- **Frau Mahnaz Loosen**
Sprachpartnerschaften
Migrationsberatung im Haus der Familie
(Mi 10:30 - 13:00 Uhr)
- **Raimund Solcher**
Freizeit und Sport im Haus der Familie
- **Helga Baron / Diakon Peter Helming**
Caritas
- **Jasna Jujinovic**
VHS Sorachkurse
- **Elke Peplow**
Sprachförderung im Haus der Familie
- **Helmut Krauter**
Wohnsituation



Über uns | about us | نحن نـم

Wir über uns

Die Flüchtlingshilfe Andernach ist ein Netzwerk zur Unterstützung von Flüchtlingen in Andernach.

About us

The Refugee Aid Andernach is a network to support refugees in Andernach.

معددة كـبش نـع ةرابع وه Andernach ةنوعم لـا نيئـج اللـا انـل لـوح
Andernach. في نيئـج اللـا

So erreichen Sie uns:

Telefon: 0 172 - 3 44 24 23

E-Mail: katja.buechner@gmx.de

Internet: www.fluechtlingshilfe-andernach.de

Facebook: www.facebook.com/fluechtlingshilfe.andernach



**FLÜCHTLINGSHILFE
ANDERNACH**

Ludwigstraße 16d
56626 Andernach